

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Net als hij zullen zij slechts door het offer van een mensenleven tot rust komen* » (« *Tout comme lui, ils ne trouveront le repos que par le sacrifice d'une vie humaine* »).

L'auxiliaire du **FUTUR** « simple » est l'infinitif « **ZULLEN** », donnant un singulier « **ZAL** ». Pour être moins dérouté par la construction du futur simple en néerlandais, il est peut-être plus simple de le comparer au « *futur proche* » français et de remplacer les formes de « **ZULLEN** » par celles de « **ALLER** ».

Il y a au **FUTUR** un **REJET** de l'autre forme verbale (« *komen* »), derrière les compléments (« *door het offer van een mensenleven* » et « *tot rust* »), à la fin de la phrase et à l'infinitif. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

La phrase commençant par un complément (« *Net als hij* »), cela engendre une **INVERSION**, le sujet « *zij* » passant derrière le verbe « *zullen* ». On aurait pu avoir la variante : « *Zij zullen net als hij slechts door het offer van een mensenleven tot rust komen* ».



**NUMMER 17 KAN KNIER
AAN HET PRATEN
KRIJGEN .**

*...en Aletta is dus verliefd
op de verdwenen Hendrik,
die bezeten is van de
stoomvliegmaschine, he ?*



*Ja, mijnheer... Maar de
Vliegende Hollander
spookt in de duinen!
Dat voorspelt ram-
pen !*



*Luister, Kniertje, geloof je
dat nu echt ?*



*Dat geloof ik niet, hoor! Dat de mens
eens zal vliegen, dat wel... maar
dat er spoken bestaan ?... Nee!*



*Dwaas ! Ik heb de geest
van kapitein Van der
Decken gezien ! Net als
hij zullen zij...*



*...die willen vliegen,
slechts tot rust ko-
men door het offer
van een mens-
leven !*